SVOBODA  СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятаймо про Україну!

VOL. C. No. 97. JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, MAY 22, 1993. CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА, 22-го ТРАВНЯ 1993. Ч. 97. РІК С.

Л. КУЧМА ЗРЕЗИҐНУВАВ

Київ (УНІАР). — Тут у четвер, 20-го травня на пленарному засіданні сесії Верховної Ради України з доповіддю виступив Президент України Леонід Кравчук. Він запропонував взяти на себе керівництво Урядом. Додаткових уповноважень Президент не просить. Єдине, що він запропонував Верховній Раді — запровадити посади віцепрезидентів та внести відповідні поправки до Конституції. У своїй доповіді Президент Кравчук багато уваги приділив взаємозв'язкам України з іншими державами та новій Конституції України. Владна схема, запропонована Президентом, полягає в тому, що він, як голова виконавчої влади, має право видавати укази, які будуть чинні допоки Верховна Рада не ухвалить відповідний закон. Його програма в царині економіки мало чим відрізняється від пляну дій Кабінету Міністрів. Нею передбачено впорядкування зовнішньоекономічної діяльности, збільшення обсягів експорту, акціонування державних підприємств, демонополізація виробництва, різноманітність форм власности на землю, грошова реформа, введення національної грошової одиниці. „За становище в Україні відповідальність перед народом несе Верховна Рада та всенародно обраний Президент", — заявив Л. Кравчук.

Цьому передувала промова голови Верховної Ради Івана Плюща, який виступив проти підпорядкування Урядові Національного Банку України. Градом звинувачень засипали Уряд Л. Кучми депутати Верховної Ради. Прем'єр відкинув більшість звинувачень, в тому числі і те, що Уряд не має програми ринкових перетворень. Він заявив, що така програма є і в ній передбачена широка приватизація, приватна ініціятива, соціяльний захист населення, запровадження жорстокої кредитної політики, реформа банківської системи, технічна модернізація з залученням іноземних інвестицій, створення ринкової інфраструктури та умов для переваги експорту українських товарів над імпортом.

Верховна Рада, не дочекавшись закінчення особливих уповноважень Уряду, підвищила податки, встановлені Кабінетом Міністрів та дозволила емісію грошей. Нині дефіцит державного бюджету перевершив трильйон карбованців.

Л. Кучма знову вразив усіх присутніх переліком фактів зловживання високим службовим становищем та пограбування народно-господарського потенціялу України. Звернув особливу увагу на комерційні банки, які після кожної емісії негайно обмінювали купоно-карбованці на іноземну валюту і таким чином збагачувались самі і фінансували чужу економіку. Вимагаючи більш жорстокої фінансової політики, Кучма сказав, що йдеться не про диктат, а про порядок.

Наприкінці денного засідання Верховної Ради прем'єр-міністер Л. Кучма заявив про свою резиґнацію. В кулуарах поширилась чутка, що пропозиція Президента не була несподіванкою для Уряду. За оцінками деяких політичних коментаторів, програма Президента спрямована на те, щоб, за умов вкрай напруженої соціяльної та економічної ситуації, Президент міг розпустити Парлямент.

Ще один корабель підняв український прапор

Севастопіль. — Як повідомляє пресовий центр Чорноморської фльоти, у суботу, 15-го травня, залога пожежного катера ПЖК-38, який дислькується в Очакові, самовільно знялася з кітви і, покинувши військовий порт Очаків, взяла курс на острів Майський, а на шляху туди підняла на щоглі корабля український прапор. Після цього залога корабля, яку очолює капітан Володимир Мусієнко, попросилася під юрисдикцію України.

Амбасадор Росії у Києві Леонід Смоляков намагався применшити його значення, однак ця подія свідчить про зростання невдоволення військових моряків служити під російською командою, а також про серйозні тертя між Україною і Росією щодо розподілу Чорноморської фльоти.

У відповідь на інцидент кілька військових кораблів у Севастополі і Балаклаві підняли андріївські прапори — офіційні прапори російських морських сил. Представники штабу фльоти висловили, крім того, докір на адресу міністерства України, вважаючи, що воно може бути причетне до „втечі" катера.

Амбасадор Л. Смоляков сказав, що в даному випадку „має місце порушення домовлености обома сторонами". Він визнав, що угоди стосовно Чорноморської фльоти не виконуються. Переговори про поділ фльоти були припинені на початку цього місяця, викликавши незадоволення моряків, які втомилися від невизначености.

Міністер оборони України генерал-полковник Костянтин Морозов, виступаючи перед вояками і громадськістю Львова під час недавньої поїздки у Прикарпатську військову округу, сказав: „Фльота повинна бути нашою, українською, бо Україна є і буде морською державою!"

У Торонто відзначать 50-ліття Дивізії „Галичина"

Торонто (О.С.). — Заходами Станиці Братства колишніх вояків 1-ої Української Дивізії Української Національної Армії тут в залі української католицької парафії св. Петра і Павла в Скарборо при Маркгам ровд і гайвеї 401, у неділю, 30-го травня о 5-ій год. по пол. відбудуться величаві святкування-бенкет з нагоди 50-ліття Дивізії „Галичина". Квитки вступу 35 дол. від особи.

Участь у святкуванні візьмуть як почесні гості чотири українські генерали: генерал бригади Віктор Перґат — Збройні Сили Канади (головний промовець), генерал-майор Володимир Мулява — Збройні Сили України, генерал бригади Йосип Романів (емерит) та ген. бригади Степан Андруник (емерит) — Збройні Сили Канади. Виступатиме дивізійний хор „Бурлака". До участи у цьому бенкеті запрошують всіх бажаючих.

...„І МАЯКОМ ОСТАВСЯ НАВІКИ ..."

Михайло Качалуба

Свічі на могилу сл. п. Євгена Коновальця

Я запалюю спомини-свічі...
В них горять ще і смуток і біль.
У подій так знаменних обличчі
всі серця там летять звідусіль.

Пам'ятаю —
цей усміх все дружній
під високим, думливим чолом
і два дзеркала сіро-райдужні,
в них вогнений спалом
з Його йменням над дужим крилом.
Він маяк був на морі кривавім,
що народ наш до приставу вів,
до свободи, своєї держави
крізь навалу усіх ворогів.

І маяком остався навіки —
Його йменння, мета Його тлінь...
Не поможуть „катюші", „ні міги",
він стоїть на чолі поколінь.

28 жовтня 68.

Полковник Євген Коновалець
14. VI. 1891 — 23. V. 1938

ГОЛОВНИЙ УРЯД УНС РОЗГЛЯНУВ НОВИЙ ПРОЄКТ СТАТУТУ

Кергонксон, Союзівка. — В четвер, 20-го травня, впродовж цілого дня річних нарад Головного Уряду УНС учасники розглядали під головуванням д-ра Нестора Олесницького розроблений Статутовою Комісією, проєкт нового статуту.

Згідно з наміченим пляном, цей проєкт має прийняти та затвердити Головний Уряд УНС. Після того оба видання УНС — „Свобода" і „Український Тижневик" — мають його опублікувати для обговорення серед ширшого членства. Кожний з членів УНС має право подати на письмі свої завваги до Статутової Комісії. Після їх розглянення Статутова Комісія або візьме їх до уваги і включить до проєкту статуту, або відкине. У кінцевій формі проєкт цей знову буде розглядати Головний Уряд УНС і щойно в остаточному звучанні він буде представлений делегатам на черговій Конвенції УНС в 1994 році. Для прийняття нового статуту потрібно 2/3 голосів делегатів.

В середу увечорі, як ми вже інформували, на Союзівці відбувся традиційний бенкет для учасників річних нарад Головного Уряду і запрошених гостей. Бенкетом провадив сеніор і почесний член Головного Уряду С. Куропась і, як завжди, забавляв своїм добрим гумором. В часі бенкету виступав з приємною програмою вокально-інструментальний ансамбль з України „Дзвони" зі солістом Богданом Сташківим.

У списку членів комісій пропущено у Комісії для жіночих справ дві членки — головну радну Анну Ремік і Анну Гарас почесну членку Головного Уряду. Просимо вибачення!

У Києві відбудеться міжнародний фестиваль клясичної музики

Вашінгтон. — Нюйоркський струнний квартет ім. Мендельсона та вашінгтонська піяністка Дарія Теліжин будуть представниками-учасниками Америки на першому міжнародному фестивалі клясичної музики „Музична розмова", який відбудеться в столиці України Києві 21-28-го травня цього року.

Фестиваль — задум Спілки композиторів України та Міжнародного ДОТС з підтримкою Міністерства Культури України — має на меті стати форумом професійного діялогу та виміни між музиками і композиторами нововідродженої країни і їхніми міжнародними колегами. Учасниками цього однотижневого фестивалю в Києві будуть також камерні музичні ансамблі з Франції, Німеччини, Швайцарії, Австрії та Великобританії.

Фестиваль відкриє уродженка Торонто Д. Теліжин разом з Дніпропетровською симфонічною оркестрою, виконуючи твір Валеріяна Ревуцького „Концерт для фортепіяна з оркестрою" у Київському театрі опери і балету у п'ятницю, 21-го травня.

Струнний квартет ім. Мендельсона виступить у вівторок, 25-го травня, виконуючи „Квартет Моцарта К. 499", „Квартет Неда Норемса ч. 3" і „Квартет Брамса Оп. 51 ч. 1".

На фестивалі „Музична розмова" відбудеться сім концертів протягом одного тижня і на кожному з них в одній частині концерту виступлять музики України, а в одній — запрошені міжнародні ансамблі. Францію репрезентує французька група 2 і 2м. З Німеччини прибуде ансамбль „Модерний Франкфурт", зі Швайцарії — „Сучасна музика Цюріху". Австрію репрезентуватиме тріо, а Великобританію — Струнний квартет. Кінцевою точкою фестивалю буде опера з Англії.

Перед кожним концертом відбуватимуться зустрічі з виконавцями, спонсорами та членами дипломатичних корпусів у столиці України.

Концерт фестивалю „Музична розмова" був задуманий як пересувний. Після його дебюту в Києві, наступного року він, напевно, переїде до столиці однієї з країн-учасниць.

Румунія затримує українські кораблі

Київ (УНІАР). — Тут 18-го травня тимчасовому повіреному Румунії в Україні Маріну Джордже вручена нота протесту Міністерства закордонних справ України з приводу безпідставного затримання румунськими властями українських вантажних суден на ріці Дунай. Перший секретар відділу міжнародних організацій МЗС України Мартинюк повідомив на пресовій конференції, що в румунському секторі Дунаю затримано понад 110 українських суден. Це заблькувало транспортні перевезення в цьому реґіоні та нанесло Україні великих економічних збитків. Під загрозою життя і здоров'я українських моряків. Замість 2-3-ох днів румунські митники затримують судна на три і більше тижнів.

Уряд України висловив глибоку занепокоєність діями прикордонної румунської служби, несумісними з існуючими добросусідськими взаєминами між двома країнами. У ноті зазначено, що Україна найближчим часом посилить контроль за викоанням Румунією розпоряджень Ради Безпеки ООН щодо українських вантажних суден.

Посадили в амбасаді червону калину

Вашінгтон, Д.К. (В. Сушко). — Тут в амбасаді України відбулося у понеділок, 10-го травня в присутності 70 зібраних гостей, серед яких були й неукраїнці, церемоніяльне посадження куща калини в пам'ять покійного д-ра Юрія Старосольського, колишнього Начального Пластуна. Цей меморіял, сказав у своєму слові амбасадор Олег Білорус, започатковує більший меморіял в Україні, де незабаром, ще цього місяця, 28-30-го травня, буде урочисто відкритий у Ґорґанах в Карпатах „Гай пам'яті" в честь покійного Начального Пластуна, і пластуни України посадять тоді в ньому 500 дерев. Цей більший меморіял спонсорує Національний Екологічний Центр України.

Проєкт посадження калини в амбасаді України вийшов від американського міжнародного „Ґлобал ріЛіф" — „Зеленого" руху, і присутній його представник Ніл Семпсон взяв у ньому активну участь. Церемонію відкрили молитвою о. Т. Лончина з української католицької церкви і о. Григорій Подгурець з української православної церкви у Вашінгтоні. Крім амбасадора Олега Білоруса промовляли Тереса Бень від Пласту, Н. Семпсон від міжнародного „Ґлобал ріЛіф" і Оксана Старосольська, вдова по покійному Начальному Пластунові, яка дякувала усім за звеличання її чоловіка.

Сам акт посадження куща доконали амбасадор О. Білорус, Н. Семпсон, Оксана Старосольська, Т. Бень і група молодих вашінгтонських пластунів. Під час цього акту усі присутні відспівали пісню „При ватрі", що її написав Начальний Пластун, а Ю. Пясецький уложив до неї музику. Представник амбасади додав до землі, в якій посаджено калину, землю з Печерської Лаври і Хрещатика з Києва, що її доставлено на цю церемонію.

Степан Рапавий від Пласт-прияту з Вашінгтону зайнявся придбанням куща, а Х. Соневицька, яка є координатором американського міжнародного „Ґлобал ріЛіф", вміло і двомовно проводила церемонією. Їй у великій мірі треба завдячувати здійснення цього проєкту в амбасаді України у Вашінгтоні.

У СВІТІ

МІЖНАРОДНИЙ ВАЛЮТНИЙ фонд (МВФ) повідомив, про надання Киргизстанові кредитів на суму приблизно 62 міл. дол. для підтримки урядової програми економічних і фінансових перетворень, включаючи запровадження національної валюти — сома. Це перший кредит МВФ Киргизстанові. Зі загальної суми кредитів 22 міл. дол. буде виділено з фонду системних реформ МВФ, який був створений 22-го квітня для підтримки реформ у колишніх совєтських республіках. Киргизстан став першою країною, яка дістала кредит з фонду системних реформ. Наступні 22 міл. дол. можуть бути надані країні з цього фонду у вересні після оцінки того, як проводяться реформи.

ДАНЦІ СХВАЛИЛИ МААСТРІХТСЬКИЙ ДОГОВІР

Копенгаген. — Під час повторного референдуму данці проголосували за Маастріхтський договір. В середу, 19-го травня, прем'єр-міністер Данії Пауль Расмусен повідомив у парляменті, що 57 відсотків данців висловилися за ідею „єдиної Европи", 43 відсотки населення проголосувало проти. „Таким чином вдалося уникнути загальноевропейської кризи", — підкреслив П. Расмусен. Відомо, що Маастріхтський договір взагалі не набув би чинности, якби хоч одна з країн Европейської спільноти його не ратифікувала.

Тим часом не всі данці тішаться з позитивних вислідів референдуму. В данській столиці відбулися активні виступи противників ратифікації Маастріхтського договору, дійшло до жорстоких зіткнень з поліцією. Безпорядки у столиці почалися через годину після того, як телевізія повідомила про попередні висліди референдуму. На вулиці вийшли тисячі молодих людей, переважно лівих анархістів. Демонстранти спорудили декілька барикад, стали перекидати і підпалювати авта, відтак почали розбивати вітрини крамниць. Декілька сотень екстремістськи наставлених молодих осіб кидали в поліціянтів каміння і пляшки із запальною сумішшю. Поліції довелося застосувати зброю. У висліді ранено понад 10 бунтівників, 20 поліціянтів також дістали тілесні пошкодження.

Крим вшановує жертви депортації

Симферопіль (УНІАР). — Тут у вівторок, 18-го травня відзначили трагічну сторінку в історії Криму. В цей день 49 років тому всіх місцевих мешканців неросійської національности було вивезено з півострова протягом однієї ночі. Це — кримські татари, вірмени, греки, болгари і німці. В Симферополі та інших містах Криму відбулися мітинґи і маніфестації.

Верховна Рада Республіки Крим ухвалила затвердити 18 травня як День пам'яті жертв депортації. Президент України Леонід Кравчук звернувся до представників усіх депортованих народів і запевнив, що Україна захищатиме права всіх людей і національних меншин, дбатиме, щоб вони відчували себе рівноправними громадянами держави. „Ґарантія успішного розв'язання проблем соціяльно-економічного і духовного розвитку депортованих народів Криму — наша спільна участь у розбудові незалежної української держави", — сказано у зверненні Президента.

Напередодні у приміщенні Кримського українського музично-драматичного театру відбувся вечір пам'яті жертв депортації, організований симферопільським міськвиконкомом та Комітетом у справах депортованих народів при Раді Міністрів Криму. Представникам кримсько-татарського Меджлісу не дали змоги виступити на цих зборах. Голова Верховної Ради Криму Микола Багров пояснив, що причиною є той факт, що Меджліс надзвичайна сесія Верховної Ради Криму в жовтні 1992 року визнала антиконституційним.

До Києва прибула делегація Меджлісу на чолі з Мустафою Джамільовим. Під час зустрічі з журналістами Джамільов заявив, що кримські татари фактично усунені від процесу приватизації. Голова Меджлісу також зауважив, що з ухваленого закону про три державних мови в Республіці Крим (татарську, українську та російську) випливає, що мовою діловодства є російська. Інші мови визнаються лише формально. Викладання в школах української і татарської мов різко скорочене. Голова Меджлісу визнав, що Україна — єдина з країн колишнього СССР, яка надає допомогу в поверненні та облаштуванні кримських татар, але ця допомога не є достатньою і розподіляється вона не Меджлісом, а кримською адміністрацією. Меджліс виступає за Крим у складі України. „Ми потрібні Україні, а Україна потрібна нам", — сказав М. Джамільов і додав, що Меджліс кримсько-татарського народу домагається своїх цілей суто мирними способами. Однак, у зв'язку з поширенням у Криму козацького руху, який аґресивно ставиться до кримських татар, Меджліс змушений буде внести на обговорення питання про статус народу, який бореться за існування.

В УКРАЇНІ

КИЇВ. Голова Верховної Ради України Іван Плющ спростував повідомлення деяких закордонних засобів масової інформації про те, що Україна нібито продає Іранові крилаті ракети.

КИЇВ. Зменшився обсяг торговельних операцій між Україною та Польщею. Торговельний аташе Польщі в Україні Міхал Узембло вважає, що причиною цього є відсутність налагодженої банківської системи в Україні та ненадійність українського карбованця. За його словами, польські бизнесмени зацікавлені у співпраці з Україною й тому очікують візити президента Леха Валенси в Україну. Вони сподіваються, що під час візити будуть підписані нові угоди про міжреґіональну співпрацю та про створення українсько-польського банку.

ЧЕРНІГІВ. Тут у приміщенні Педагогічного інституту відбулася міжнародна науково-практична конференція, присвячена 12-річчю з дня народження і 75-річчю з дня приходу до влади останнього гетьмана Української держави Павла Скоропадського. У 1917 році армійський корпус генерал-лейтенанта Скоропадського отримав назву Першого Українсько корпусу, завдяки якому Центральна Рада УНР зберегла владу. У квітні 1918 року Конґрес Партії Хліборобів-демократів обрав Скоропадського гетьманом України. Гостею на конференції була його донька Олена Отт-Скоропадська з Німеччини. Виступили гості з Канади та Німеччини, а також представники українських міст Чернігова, Києва, Львова та інших.

КИЇВ. Питання допомоги українцям Наддністрянщини обговорено на зустрічі Президента України Леоніда Кравчука з делеґацією Спілки українців Придністров'я, очолюваною Олександром Буто.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Svoboda (201) 434-0237 UNA (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашінгтоні (202) 347-UNAW (202) 347-8631 (факс)

Postmaster: Send address changes to:

Svoboda, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel. (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік $40.00, на півроку $22.00, на 3 місяці $12.00
Для членів УНСоюзу $15.00 річно. За кожну зміну адреси $1.00
Чеки, money orders виставляти на: Svoboda

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою.
За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

У поклоні тіням Євгена Коновальця

Це була цікава, незвичайна людина, індивідуальність високо понад пересічність. Дивна річ Євген Коновалець був наче усіребленням парадоксів: цивільна особа з єдиною військовою освітою короткого вишколу австрійських резервових старшин австрійської армії — став командантом спершу куреня, згодом корпусу „київських" (у відрізненні від Українських Січових Стрільців) — Січових Стрільців, елітарної формації Дійової Армії УНР. Демократ за своїм світоглядом і поведінкою — став основником спершу підпільно-революційної Української Військової Організації (УВО), згодом Організації Українських Націоналістів (ОУН), першим головою Проводу ОУН. Високошанований генералами, які покінчили російську Військову Академію, — Юнаковим, Омеляновичем Павленком, Марком Безручком, Всеволодом Змієнком й іншими. Розуміючи, що військо мусить мати фаховий, високоосвічений командний склад, приєднав на шефа штабу СС спершу полк. Юрія Отмарштайна, згодом М. Безручка.

Був типом активіста, який разом із Симоном Петлюрою, теж цивільною людиною, вірив, що Україна мусить мати сильну здисципліновану армію. Будучи політичним еміґрантом після воєнної катастрофи Української Народної Республіки, жив у Берліні, згодом у Женеві і Римі і з кожного того свого місця замешкання зберігав зв'язок з президентом УНР в Екзилі Андрієм Лівицьким, у Варшаві, з колишнім гетьманом Павлом Скоропадським у Берліні та Дмитром Левицьким, головою Українського Національно-Демократичного Об'єднання (УНДО) у Львові. Це був тип активіста, з тонким зрозумінням і знанням громадсько-політичних справ, добре зорієнтований у міжнародних відносинах та, особливо, хто сприяє і хто ворожий українській визвольній ідеї, був ворогом партійництва й вузького персонального амбіціонерства. Очолював революційне підпілля за Польщі між двома світовими війнами, чи пак від 1921 і 1929 років, але й був членом Видавничої Спілки „Діла" у Львові, установи суто демократичної. І вмів ті суперечності гармонізувати — саме тому, що був непересічною індивідуальністю.

Євген Коновалець, народжений 14-го червня 1891 року, згинув у політичному атентаті 23-го травня 1938 року у Роттердамі, розірваний скритою у пуделку з цигар бомбою. У актах архіву колишнього КҐБ є докладний опис видачі тим „мечем комуністичної революції присуду смерти, що його виконав старшина КҐБ під псевдом Валюх". Ступінь полковника отримав від гетьмана Павла Скоропадського. Але кликали його і знали його, як Євгена Михайловича — і він любив таку назву. У новітній історії України Євген Коновалець, син Галицької Землі, але стовідсотковий соборник, один із „знаддніпрянщених галичан", був ворогом однаково галицької провінційної загумінковости, як наддніпрянської розмашистости. Був — всупереч різним поглядом про нього, реалістом і кепкував собі з тих, які „літали в облаках". Вірив у розвал совєтської імперії та воскресення державної України, але, очевидно, не міг передбачити чуда референдуму з 1-го грудня 1991 року, бо його не могли передбачити найкращі західні військово-політичні розвідки.

З нагоди 55-их роковин смерти Євгена Коновальця треба згадати про нього і поклонитися його тіням, бо він належав до вийняткових постатей народу українського, був одним із тих, які формували ділом, а не словом, визвольницьку думку і який перейшов до історії, як один із справжніх архітектів сучасної волі. Українська діяспора, зокрема в ЗСА і Канаді, не мала таких видатних осіб, які були між двома світовими війнами у Галичині та які були між еміґрацією з Наддніпрянщини після уладку УНР. Не було тут таких, як Дмитро Левицький, Остап Луцький, Володимир Кузьмович чи Андрій Лівицький, Олександер Лотоцький і Олександер Шульгин. Але таких індивідуальностей як Євген Коновалець — мало в історії.

Раїса Руденко

КОМУНІСТАМ УКРАЇНИ ДОЗВОЛЕНО СТВОРЮВАТИ ПАРТІЇ

II

Першочерговою умовою для здійснення намічених рішень, як сказано в постанові, є „створення первинних партійних організацій КПБУ на місцях і збільшення їх рядів". У тому ж числі газети „Большевік" надруковане звернення комуністичних лідерів до народу: „Ми заявляємо, що є така партія комуністів-большевиків, яка очолить народ в його боротьбі за відновлення суспільної власности на засоби виробництва і на землю, зупинить процес розвалу соціялістичної системи, розвалу колгоспів, радгоспів. Комуністи за переконанням не будуть чекати на сприятливі умови... Ми закликаємо вас вступити в ряди Комуністичної партії большевиків України (КПБУ) у складі Всесоюзної Комуністичної партії большевиків. Наше діло праве, ми переможем!"

Отже, відроджуючи Компартію України, колишні компартійні номенклятурники публічно розписалися в своїх антидержавних, антиукраїнських діях. Вони цілком позбавлені самокритичности. Адже про колишні злочини КПСС—КПУ сказано і написано вже чимало і буде ще більше сказано в майбутньому, після дослідження архівів КҐБ. Вони забули як за кожну незалежну думку гноїли людей у тюрмах, розстрілювали мільйонами, морили голодом, загрібали бульдозерами. Нині вони гуртуються, щоб знову робити теж саме і водночас нарікають, що, бач, порушуються їхні права і свободи. На Всеукраїнській конференції комуністів звучали заклики до відродження СССР. Прокомуністичним силам у Парляменті 8-го—10-го березня не вдалося провести затвердження постанови про відродження КПУ. Та в документах і постановах Всеукраїнського з'їзду комуністів нема запису з закликом до відродження СССР, хоч учасники з'їзду до цього закликали і газета „Большевік" ці заклики надрукувала. Отже документи оформлені так, щоб можна було переконати Президію Верховної Ради ніби їх діяльність не є антиукраїнською та антидержавною.

У вже згаданому інтерв'ю Президент Кравчук сказав: „Ніхто не може заперечити, що керівництво партії — не рядові комуністи! — підтримало позицію ГКЧП". І далі знову цитую Президента України: „Доводити, що КПСС чиста і у відношенні до України, і у відношенні до народу, було б несправедливим. Загинули мільйони людей! А репресії, відомі всьому світові знущання, екологічні лиха, що впали на Україну — все це справи КПСС, її намісників".

І ось Президія Верховної Ради України своєю постановою з 15-го травня відкриває шлях до відновлення діяльности Комуністичної партії в Україні, що фактично означатиме узаконення антиукраїнської діяльности колишньої компартійної верхівки. Свої підписи під вимогою дозволити діяльність КПУ поставили 237 депутатів Верховної Ради України. Цієї кількости голосів, на думку політичних коментаторів, вистачає, щоб заблькувати будь-яке рішення Парляменту. Голова Верховної Ради Іван Плющ, як відомо, також схиляється до комуністичної більшости.

Не заперечує проти відновлення КПУ і Президент Кравчук. Віддавши належне злочинам КПСС, він заявляє: „Щодо указу Президії Верховної Ради про заборону Компартії, то звинувачення усіх членів КПСС треба, звичайно, зняти. Гроші, маються на увазі внески, треба віддати. Це справа честі держави". І знову з ним можна б погодитися, якщо заплющити очі на той факт, що відроджують КПУ не рядові колишні комуністи, а їхні високі керівники. І гроші отримають не рядові комуністи, які більше не йдуть до новоспеченої КПБУ. Колишні партійні внески рядових комуністів, виходить, отримають колишні керівники КПСС—КПУ, які стали членами Комуністичної партії большевиків України (КПБУ) чи нової КПУ.

Виглядає, що невдовзі українські керівники будуть схильні задовольнити ще одну забаганку колишніх компартійних номенклятурників, які нарікають, що раніше закритий мавзолей Леніна у Москві знову відкрився з 16-го січня, але хранителі тіла вождя працюють безплатно. „Ми звертаємось до Президента Л. Кравчука, прем'єра Л. Кучми, президента Б. Єльцина, прем'єра Чорномирдіна, до президентів і прем'єрів усіх республік СССР виділити спеціяльну статтю фінансування Мавзолея... В. І. Ленін був, є і буде Людиною Плянети, гордістю всіх совєтських людей", — пишуть засновники Комуністичної партії большевиків України.

ПРО ЦЕ І ТЕ

Про сувій білого шовку: символ радости й смутку

Коли людина старіється звичайно не любить змін у своєму оточенні, а передусім змін у щоденному порядку речей, що повинні бути „на своєму місці". Але часом цю зміну приносить цей вийнятковий час, у якому тепер живемо і приїзд близьких з далекої Батьківщини, які бажають усе пізнати та все змінити, спостерігаючи наше тутешнє життя свіжими очима.

І так саме прийшло до того, що у тих перемінах вийшла на денне світло давно, дуже давно не бачена дивна скринька обвинена рижовим папером, зі защіпками зі слонової кости і японським написом. А з цим відшуканим скарбом прийшло і самозрозуміле питання: „Що це таке?"

Тримаючи цю несподівану знахідку в руках, я розпочала згадувати давнє, а так невідоме хресному синові з України минуле, що якраз у ці дні стало актуальне ще однією круглою річницею. Бож українська преса подає вістку, що у 55-річчя убивства Євгена Коновальця збираються у поминальний день у Роттердамі члени всіх трьох ОУН, щоб Панахидою і святочною академією відзначити день 23-го травня.

— Знаєш, — розповідаю похресникові, якому цей відтинок історії наших змагань маловідомий, як багато іншого, що саме доля вплела у мої переживання — цю скриньку передала мені тітка Оля, дружина Є. Коновальця, як я вперше після Другої світової війни відвідала її у Римі. Там у приймальній із картинами Зої Лісовської вона як про це згадувала коротко після похоронів мужа у Роттердамі, зустріла японського амбасадора в Італії. Пригадую, як сьогодні, коли вона своїм рівним, але завжди сумним голосом, розповідала про ці відвідини як поважно і з якими почестями амбасадор складаючи на її руки співчуття для неї і для українського народу, передав її цю скриньку, в якій лежав сувій білого шовку — символ японської жалоби.

Тітка відкрила скриньку, і взявши у руки сувій, що спливав аж до її стіп дивилася на нього довгу хвилину згадуючи знову цей найважчий в її житті день 23-го травня 1938 року. Ми сиділи мовчки, а я не мала відваги порушити її думок та тиші. Але вона несподівано швидким рухом поклала білий сувій у скриньку, і замкнувши її щільно простягнула до мене: „Маєш — це для тебе — візьми, може колись твоя дочка чи внучка вшиють собі із нього весільну сукенку"...

Мене обняло холодом від цих слів, що саме так можна зужити цю вийняткову пам'ятку, вже навіть не родинну, а історичну. Але скриньку я взяла з надією, що може принаймні в цей спосіб заберу з цієї тітчиної хати малу частинку смутку, що там був господарем, здається, навіки. Тут, в мене, ця скринька пролежала захована досьогодні на дні полиці і ніхто до неї не заглядав. Так — білий шовк — це символ весільного вбрання на цілому світі, символ радости, але хто із нашої родини подумав би саме покористуватися оцим сувоєм при такій радісній нагоді?

І ось цей шовк залишився у мене. У нашій спільній Батьківщині ставлять тепер вуйкові Євгенові пам'ятники, його рідний Зашків є місцем голосних і палких святкувань, промов, співів і там повівають синьо-жовті прапори. Будуть вони тепер у цю „рівну" річницю також у Роттердамі. А в мене найкращий пам'ятник — цей сувій білого шовку...

Витягаю його обережно із скриньки і спускаю, як, колись тітка у Римі аж до своїх стіп. Але він не витримав довгих років самоти і тепер вже не білий, а жовтий і розсипається у пальцях, немов порох. Колись білий сувій шовку, сьогодні іде туди, кудою пішли його власники. Значить, навіть смуток розсипається і зникає. Але це нічого, мені таки залишається скринька і пам'ять. Хай вона залишиться не лише у мене, але і в широкій українській родині, молоді покоління якої щойно тепер впізнають Євгена Коновальця.

О-КА

Р. Колісник

УКРАЇНСЬКА „СОЛОВ'ЇНА" МОВА ДЛЯ СОЛОВ'ЇВ ЧИ ДЛЯ НАРОДУ?

„Українська мова — мова солов'їна", — пише поет Іван Малкович. Однак покладатися тільки на солов'їв не можна, бо солов'ї її не збережуть, — говорила в Канадсько-українській мистецькій галерії (5-го березня) в Торонто професор української мови Київського університету Ірина Короненко, яка захистила свою докторську працю у Торонтонському університеті. І явні, й скриті вороги української мови хотіли б її обмежити до солов'їв. Українська мова унікальна в світі. Вона має особливу властивість милозвучности: має „і", змінює приголосні з голосними, наприклад, „і" — „й", „в" — „у", де цього вимагає вухо, наприклад, входити — уходити. Вона має безособові закінчення дієслів —то, —но, наприклад, „козаченька вбито, поле копитами зрито".

Мова віддзеркалює духовність, ментальність народу. Український народ емоційний. Тому теж в жодному гимні на світі нема здрібнілого вислову „воріженьки". Навіть такий неофіційний „буржуазний націоналіст" Шевченко вживає це слово („не радійте воріженьки..." Це притаманне українському народові, який, на жаль, має почуття меншевартости чи неповноцінности. Чому? Це відомо. Неволя. Рабство в неволі ще може бути зрозумілим. Однак дуже небезпечна рабська психологія у свободі. Коли емоційність сполучити з розумом і волею, що теж притаманне українцям, то в успіх не треба сумніватися — душа народу відродиться, — ствердила проф. Короненко.

Слід розбудити мотивацію до вживання рідної мови. Це повинно бути самозрозумілим, бо француз не роздумує і не шукає випрадвання говорити французькою мовою. Мова для народу потрібна, як повітря.

Як справа сьогодні в Україні? Хоч в 1989 році впроваджено закон про державність української мови, однак він беззубий. Багато проблем, особливо з шкільництвом, треба поборювати. Треба теж увести соборний правопис, щоб мову відрусифікувати. Хоч теперішній правопис повернув букву „Ґ", але вживання обмежено тільки до щось сорока слів. Повернемо кличний відмінок, але його можна вживати поруч називного, напр., Михайле і Михайло. Таке саме „роздвоєне" вживання давального відмінка, рекомендується, наприклад Тарасові Шевченку або Тарасу Шевченкові (щоб не було повторення) — дивно якось звучить. Чи не найбільше поступилися колишні прихильники „наукового атеїзму" в релігії, приймаючи писати „Бог" та інші релігійні слова з великої літери.

Найновіший правопис не задовільний, бо затримав російську вимову чужих назв і слів. Виходить „Гете", замість „Ґете", „Хельсінкі" замість „Гельсінки" й т. і. Тому, що в російській мові нема „Ш", українців далі таки свої заставляють викривляти іншомовні слова й назви? Йде великий натиск на Правописну комісію, щоб повернутися до єдиного соборного правопису з 1928—29 року, котрого в загальному притримується діяспора. (Не вся, бо найновіші іміґранти з України вперто притримуються зрусифікованого правопису, включно з перекручуванням своїх прізвищ, писаних латинкою).

Очевидно, треба певних змін і в тому правописі, бо він теж не ідеальний, — говорила Короненко. (Що на світі ідеальне?)

Дискусія про мову й правопис — це як мова про політику й погоду — не знати як всіх опонентів погодити. Наприклад, у контроверсії писання „в Україні" чи „на Україні", „цивільний" Огієнко не погоджувався з „пізнішим" — Митрополитом Огієнком, як зауважив визначний мовознавець проф. Юрій Шевельов.

Це саме можна сказати про „правило дев'ятки" писати „и" в таких словах, як от: Аргентина, Бразилія, замість Арґентіна, Бразілія (як в Голоскевича), але в новому словнику чи словникові(?) залишено „гімн", що не дуже милозвучно звучить в сполученні з „воріженьками" у певних відмінках...

Володимир Жила

ДЖЕРЕЛО ЗНАНЬ І ВРАЖЕНЬ

„Стрийщина: Історично-мемуарний збірник", за ред. Ірини Пеленської і Климентія Баб'яка, Український Архів: Регіональний збірник 49 і 49 А, том І і ІІ Ню Йорк—Торонто—Париж—Сидней, Комітет Стрийщини, 1990, том І—634 сторінки і том ІІ—608 сторінок.

V.

Стряни плекали також любов до драматичного мистецтва. У цій галузі, серед найважчих умов, вони виявили чимало посвяти для театру, зокрема в ділянці виховання молоді, відданої традиціям української драматургії.

У рецензованому виданні широко змальовано також і господарсько-економічний ріст Стрийщини. Багато уваги присвячено тут першим кредитовим установам, розробленю господарських програм тощо. І так, уже на переломі століть, „Стрийщина" виявляла значні познаки передової округи в Галичині й то майже в кожній ділянці народного господарства. Пильну увагу звернено на лісове господарство. Інтенсивна і наскрізь успішна праця проходила в Товаристві „Сільський Господар". Розбудовувалася споживча кооперація при успішній співпраці з „Сільським Господарем". В Галичині було загальновідомо, що в Окружному Союзі Кооператив у Стрию була найкраще наладнана з усіх ОСК агрономічна праця.

У статті „Стрий — колиска українського кооперативного молочарства", інж. Андрій Качор широко розповів про цю ділянку, розглянувши зріст поголів'я корів та підвищення молочної продуктивности. Згадує він тут і визначних фахівців з ділянки молочарського господарства. Його стаття є добрим причинком до історії українського кооперативного молочарства, а рівночасно виявом вдячности першим піонерам і творцям цього нового суспільно-господарського руху, яким була українська молочарська кооперація в Західній Україні. Тут же і цінна стаття цього ж А. Качора про Андрія Мудрика, видатного фахівця кооперативного молочарства.

Остання частина другого тому присвячена містові Стрий і його околицям. Тут в основному поміщено багатий довідковий матеріял. Є тут і топонімічна розвідка Ярослава Рудницького про місцеву назву „Стрий". Вона, на думку вченого, походить від назви ріки Стрий. Назва ця дуже давнього походження, „сягає до індоевропейської епохи і визначає „пливучу воду". І так, з усіх категорій лексики саме топонімія найвиразніше зберігає безпосередні й реальні співвідношення між явищами мови й в нашому випадку назвою ріки.

У книзі багато цікавих спогадів, в яких автори розповідають про події особистого і суспільного життя, про зустріч з видатними людьми. Деякі спогади, наприклад, про міщан Стрия пера Андрія Кігічака і Евгенії Цісик становлять значний інтерес для вивчення епохи, життєвотворчого шляху та поглядів давніх міщан. Цікавий також спогад посадника міста Стрия, Осипа Бандери, автора статті „Під німецькою окупацією". Він має велике історичне значення. В ньому також чимало матеріялу з досвіду праці посадника. Деякі факти і події за своїм характером неймовірні. На окрему увагу заслуговує спогад проф. Яр. Рудницького „У Стрию між двома світовими війнами". Він написаний у формі літературного нарису з конкретно-чуттєвими відображеннями дійсности та багатим фактажом мистецьких образів. У ньому багато творчого піднесення, особливої зібраности думки. За своїм характером він портретно-проблемний без слідів домислу. Матеріял автобіографічного характеру, що в деяких місцях нагадує духову сповідь.

Близько 80 сторінок присвячено селам. В основному — це довідковий матеріял, але добре відредаґований. Тут подається факти і ще раз факти. У цій частині багато групових і особистих фотографій.

В обох книгах добре відредаґовані англійські резюме. У них подано усе найцікавіше і найцінніше. В обох томах є іменні і географічні покажчики. У багатьох статтях є численні примітки та списки використаної літератури. До видання включено добру географічну карту Стрийщини. Вона є дуже допоміжною при вивчанні сіл. Мова книги нормативна й наскрізь поправна. Видання в цілому, щодо друку — дуже гарне, ясне, без помилок, а от щодо ілюстрацій, то деякі вийшли не зовсім ясно. Також і папір добрий.

Серйозною вадою збірника є повторення імен науковців, мистців, літераторів з різними даними про їх життя і творчість. Звичайно, їх нелегко уникнути в колективному збірнику. Деяким авторам, на нашу думку, слід було вимогливіше поставитися до цілости викладу матеріялу, щоб зробити видання в цілому більш послідовним щодо способу опрацювання та розподілу зібраного й обговореного матеріялу. Затерти різниці поміж авторами чи їх нівелювати, редактори, на нашу думку, свідомо не збиралися вважаючи, що в розмаїтості численних статтей, розвідок і спогадів можна буде краще спостерігати (як під мікроскопом) розвиток „Стрийщини" на її історичному шляху до культурного і економічного відродження в XIX та до державницького в XX столітті. Зроблено промах також в підборі підзаголовку видання. Прочитавши його, сподіваєшся, що йдеться тут, саме в двох перших томах про всі округи. Насправді розглядаються тут лише конкретні питання, що торкаються „Стрийщини".

Згадані недоліки, безперечно, не можуть знизити високої оцінки цього глибокого дослідження „Стрийщини". У ньому приділено велику увагу становленню і боротьбі українців-стриян проти соціяльного, національного і політичного гноблення. Обидві книги пройняті глибоким патріотизмом в галузях громадській, мистецькій і культурній. Окремі статті написані винятково оригінально і самобутньо. Тут редактори немов звітують про свої здобутки, виявлені загальним прямуванням дослідницької думки. В цілому, це цінне видання поглибить знання стриян і нестриян, спонукає їх думати, шукати своїх висновків з того чи іншого суспільно-культурного явища чи події. Видання напевно знайде свого вдячного читача, а згодом ним покористується і український історик, вивчаючи „Стрийщину.

НИЗЬКИЙ ВАМ УКЛІН!

Вельмишановний Пане Голово!
Вельмишановні наші земляки!

Від щирого серця дякуємо за те тепло і сердечність, з якими ви зустрічали нас в Америці!

Нам дуже приємно зустрічати наших земляків тут, на далекій землі, і бачити радість в їх очах при зустрічах з нами.

Дуже дякуємо за ваші подарунки! Хочемо вас усіх запевнити, що і ми будемо старатися ще не раз радувати своїх земляків гарними виступами і докладемо всіх сил, щоб і на Олімпіяді в Ліллєгаммері наш прапор піднявся якомога вище і тим самим прославити нашу Україну.

Чемпіон Олімпійських ігор
В. Петренко
Чемпіонка світу 1993 року
Оксана Баюл
Заслужена тренерка України
Галина Змієвська

Сінсинаті, Огайо, 12-го травня 1993 р.

Баффало в поклоні Тарасові Шевченкові

Роковини Тараса Шевченка відзначувала колись українська громада міста Баффало і околиці концертами з програмою, виконуваною місцевими силами, як теж часто запрошеними мистецькими одиницями Америки і сусідньої Канади. Приготуванням імпрези займався комітет, створений представниками місцевих організацій, які все якось потрапили договоритися і устійнити програму. Тепер, через непорозуміння у проводах наших двох централь, громада у нас поділена і, як виходить, навіть голос відродженої України не помагає, щоб нам усім стати одним фронтом, коли цього вимагає ситуація на шахівниці політичної розгри у світі — ситуація, витворена розпадом останньої колоніяльної імперії, СССР.

Не так воно діється тепер у нас. Про якесь спільне національне святкування трудно говорити. Ситуацію до певної міри рятує баффалівська „Рідна Школа", яка кожного року у власному заряді і власними силами віддає Тарасові Шевченкові належний поклін. І цього року діти, згуртовані суботними лекціями „Рідної Школи", під проводом свого директора, професійної учительки Данусі Райци приготовили концерт в честь Тараса Шевченка. Це був поклін наших найменших. Імпрезова секція УАКРади, щоб до певної міри виповнити прогалину, зорганізувала святочний вечір в честь пророка України Тараса Шевченка. Не святочний концерт,а святочний вечір, щоб хоч такою скромною імпрезою схилити голови перед масштабом великого національного пророка України.

Цікавим було відкриття програми вечора. При погашених світлах почули присутні „Заповіт" у виконанні Капелі Бандуристів ім. Тараса Шевченка, награння на плиті. На мене і на присутніх зробило це велике враження. Здавалося, що це голос з могили, що говорить до нас Тарас Шевченко зі свого місця вічного спочинку. Глибоке, незабутнє враження! Постанням з місць вислухали присутні відспівання „Заповіту". Доперва тепер відкриває короткими словами програму вечора голова баффалівського Відділу УАКРади П. Леонід Царик. Слідує деклямація, молитва з поеми Тараса Шевченка „Неофіти" у виконанні Андрія Пришляка, члена пластової станиці в Баффало, молодого деклematора. Скромну програму вечора збагатив своєю присутністю колишній редактор українського відділу Голосу Америки Микола Францущенко, знаний баффалівській громаді з його гостинних у нас виступів. Провідною думкою його доповіді, ілюстрованої відповідними цитатами і вимками з творів Тараса Шевченка, була свобода людини.

Дальшу програму виповнили: деклямація Марти Волошин „На пам'ять Шевченкові" Богдана Лепкого, рецитація Марти Волошин рецитація Шевченкового дружнього послання „І мертвим, і живим, і ненародженим землякам моїм в Україні і не в Україні" у виконанні редактора Миколи Францущенка і деклямація Леоніда Царика „Чернець", виголошена з глибоким відчуттям і темпераментом. Точки програми ілюстрували засяг творчости Тараса Шевченка і підкреслювали невмирущість його огненного слова. Вечір закрито відспіванням національного гимну. Святочний вечір відбувся 28-го березня 1993 року в приміщеннях Української Православної Громади — 200 Комо Парк Блвр. Чіктовага.

Богдан Пашковський

ФУНДАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ ВСЕБІЧНУ ПІДТРИМКУ!
Ukrainian Free University Foundation, Inc.
P.O. Box 1028
New York, N. Y. 10276

SELF RELIANCE (J.C.) FEDERAL CREDIT UNION

OFFERS CONVENIENT BUSINESS HOURS AND COMPETITIVE RATES

Savings	3.50%
06-Months CD	3.75%
12-Months CD	4.00%
24-Months CD	4.25%
30-Months CD	5.00%
IRA	4.50%
Checking	2.50%

Fully insured by the federal government
All rates are subject to change.

Come to visit our office and become a member today.

Monday:	Closed
Tuesday:	9 A.M. — 7 P.M.
Wednesday:	9 A.M. — 2 P.M.
Thursday:	10 A.M. — 7 P.M.
Friday:	9 A.M. — 7 P.M.
Saturday:	9 A.M. — 12 P.M.

558 Summit Avenue
Jersey City, N.J. 07306
(201) 795-4061

Іриней Коваль — майстер церемоній на Українському фестивалі в Ню Джерзі


І. Коваль

Іриней Коваль появиться знов на сцені Гарден Стейт Артс Центру як майстер церемоній 19-річного Український фестиваль ЗСА. Фестиваль відбудеться в суботу, 19-го червня, в Гарден Стейт Артс Центрі в Голмдел, Н.Дж. 116 виїзд Гарден Стейт Парквей.

Це буде другий виступ І. Коваля як конферансьє на Українському фестивалі. Раніше він виступав зі своєю оркестрою „Темпо" на сцені, як і на забавах фестивалю. Його радо вітають на сцені.

Родився у Львові. І. Коваль студіював скрипку у проф. Володимира Цісика в Українському Музичному Інституті в Ню Йорку, а пізніше у проф. Самуела Апелбавма в Ню Джерзі в Грифіт інституті. У 1960-их і 1970-их роках він співав баритоном у популярному квартеті „Каравана". Коваль правдоподібно найкраще відомий в Америці і Канаді як керівник оркестри.

Початок концерту на сцені амфітеатру в год. 3:30 по полудні. Мистецький керівник програми Ліда Гаврилюк. Квитки можна замовляти у Ярослава Іваніва (609) 825-7665, Степана Мусея, мол. (609) 825-7665.

УВУ активно діє

Амбасадор України в країнах Бенелюксу відвідав УВУ

Останнім часом найвищі гості Мюнхена, що прибувають з України, за традицією неодмінно відвідують Український Вільний Університет. На цей раз до будинку при Пінценаверштрасе 15 завітали проф. Володимир Василенко — амбасадор України до країн Бенелюксу, Європейської Спільноти і НАТО, Ростислав Демчук — керівник пресової служби при амбасаді, кореспондент Укрінформу, Юрій Пежов — референт з господарських справ амбасади. Відбулася зацікавлена розмова з керівництвом, професорами і працівниками Університету та Фундації УВУ в ЗСА, представниками громадськости Мюнхену.

Про УВУ, його історію і сьогодення говорили проф. Григорій Васьковик, проф. Б.—Т. Цюцюра, проф. Зіновій Соколюк, мгр Володимир Леник, проф. Василь Лучків, д-р Ярослав Моцюк. Про організацію українського життя в Німеччині розповів Голова ЦПУЕН Степан Костюк. Домовлено про майбутні контакти між УВУ і амбасадою.

Амбасадорові України проф. Володимиру Василенкові подаровано бібліотечку з видань УВУ, яка, на переконання гостя, добре прислужиться у практичній дипломатичній праці.

Обговорено проблеми студійної політики

На початку квітня Український Вільний Університет в Мюнхені відвідали члени Управи Фундації УВУ в ЗСА проф. д-р Василь Лучків та д-р Ярослав Моцюк. Гості мали ділові розмови з працівниками Університету. Вони взяли участь в засіданні Сенату, де спільно обговорювалися актуальні проблеми студійної політики, а також розбудови контактів з вищими школами, Академією наук, Міністерством освіти України.

Наукова конференція в Україні за участю УВУ

З ініціятиви Спілки письменників України та Університету „Києво-Могилянська Академія" в столиці України відбулася міжнародна наукова конференція „Демократія в Україні". Учасники форуму, серед яких були і вчені із ЗСА, Канади, Німеччини, заслухали понад 20 доповідей, в основному на політологічні теми. Наприклад, „Правляча еліта та контреліта в сучасній Україні" (В. Полохало), „Християнські демократії" (Є. Сверстюк), „Україна та поняття „відкритої" та „закритої культури" (Д. Затонський), „Теоретичні підходи до визначення політичного режиму сучасної України" (В. Якутик, „Демократія як майбуття" (А. Могильний) та інші.

Кілька доповідей було присвячено історичним аспектам демократії в Україні, а серед них — „Академік Станіслав Дністрянський і його роль при будуванні Української держави на демократичних принципах", з якою виступив доцент Українського Вільного Університету д-р Микола Мушинка. До речі,С. Дністрянський був першим ректором УВУ в Празі (1921—22 рр.).

Крім того, доц. М. Мушинка, як член професорського складу УВУ, прочитав цикл лекцій в Тернопільському педагогічному інституті, виступив з доповідями на конференції Руху в Рівному та на всеукраїнській конференції до 150-річчя з дня народження Юліяна Целевича в Івано-Франківському.

Секретаріят УВУ

ПОДЯКА

21-го січня 1993 року відійшла від нас у вічність
на 98-му році життя
наша найдорожча
МАМА, БАБЦЯ І ПРАБАБЦЯ

бл. п.

Степанида з Бачинських Король

Родина складає подяку о. Джану Фільдс з Ландздель, Па. і о. Олегу Жовнїровичу з Пассейку, Н. Дж. за відправлення Панахиди і похоронних відправ.

Наша сердечна подяка всім рідним, приятелям і знайомим за участь в Панахиді і похоронних відправах, за молитви і слова співчуття.

Особлива подяка від нас нашому кузенові Євгенові Голюці, похресникові покійної, за поміч в улаштуванні поминок.

Дякуємо всім, що зложили пожертви на Служби Божі в пам'ять покійної та за пожертви на добродійні цілі. Також дякуємо тим, що зложили пожертви на вишкіл священиків у Львові.

Сердечно дякуємо Сестрицтву св. Покрови при українській церкві в С. Бавнд Бруку, Н. Дж. за гарне улаштування поминок.

Щира подяка похоронному заведенню Сімкокс-Мкільвайне в Ландздел, Па., за дуже добру обслугу.

Ще раз всім вам сердечне спасибі.

Дочка — ЛІДІЯ ГУРА з родиною
Дочка — ДАРІЯ ЦВІЛЬ з родиною
Син — ВОЛОДИМИР КОРОЛЬ з родиною

СУМИ. Центр громадських зв'язків Управління внутрішніх справ области повідомляє, що за минулий тиждень у громадян вилучено 87 одиниць вогнепальної зброї і 36 одиниць холодної зброї. Керівництво Управління внутрішніх справ плянує і надалі проводити рейди з метою вилучення зброї.

У СОРОКОВИЙ ДЕНЬ СМЕРТИ
нашої дорогої
ДОНІ, СЕСТРИ І ТІТКИ

сл. п.

ГАЛІ ЛЕВ

будуть відправлені

ПАНАХИДИ

в п'ятницю, 28-го травня 1993 року
в таких церквах:
св. Юра в Ню Йорку, о год. 8:30 ранку;
у Винниці, Україна;
в Києві, Україна

Про молитви в цей день просять
БАТЬКИ, СЕСТРА І БРАТ з родинами

Український Інститут Америки в Ню Йорку, Н. Й.

ділиться сумною вісткою
зі своїм членством і українською громадою,
що 8-го травня 1993 р. відійшов у вічність



бл. п.

СВЯТОСЛАВ ЮРІЙ ГОРДИНСЬКИЙ

довголітній член Управи та „Мистець в Резиденції" Інституту, мистецтвознавець, поет, перекладач, літературознавець, один з найвидатніших постатей в мистецькому та культурному житті на рідних землях та в ЗСА.

Горем прибитій дружині Мирославі, дочкам Ладі і Ларисі, сестрі, братам та всій родині висловлюємо наші глибокі співчуття.

Дирекція УІА





У глибокому смутку
повідомляємо родину,
приятелів і знайомих,
що в суботу, 15-го травня
1993 р., після довгої
і тяжкої недуги
відійшов у вічність,
прийнявши
Найсвятіші Тайни
наш найдорожчий
СТРИЙ ПРИЯТЕЛЬ
І ПОБРАТИМ

бл. п. д-р

ВАСИЛЬ ВЕРЕШ

нар. 7-го липня 1916 р. в Сірмі, Карпатська Україна, колишній голова Світового Братства Карпатських Січовиків, суспільно-громадський діяч, член Карпатського Дослідного Центру і Українського Інституту Америки, як січовик Карпатської України брав участь в боях з гонведськими наїзниками. Приїхавши до Америки провадив бюро нерухомостей в Ню Йорку. Був членом 19-го Відділу УНСоюзу.

ПАНАХИДА відбулася у вівторок, 18-го травня 1993 р. о год. 7-ій веч. котру відправив Владика Василь Лостен в асисті о. Патрика Пащака, ЧСВВ, в похоронному заведенні Duchynsky and Cherko, 111 Yonkers Avenue, Yonkers, N.Y.

ПОХОРОН відбувся в середу, 19-го травня 1993 р. з похоронного заведення до церкви св. Николая в Йонкерсі, а відтак тлінні останки були перевезені на український католицький цвинтар св. Духа в Гемптонбурґу, Н. Й.

Горем прибиті:

діти братів: ЮРІЯ, ІВАНА, ПЕТРА
і сестра ЮЛІШКА в Карпатській Україні
і їх родини
приятелі і знайомі в ЗСА і Канаді
та члени Братства Карпатських Січовиків

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Нехай американська земля буде йому легкою.

ПОДЯКА

15-го грудня 1992 р. Б. у Філядельфії, Па. відійшов у вічність на 88-му році трудолюбивого життя
наш найдорожчий МУЖ, БАТЬКО та ДІДУСЬ

бл. п.

ВОЛОДИМИР ШАШАРОВСЬКИЙ

актор і режисер передових театрів у Західній Україні, на еміграції в Австрії та Німеччині, актор і режисер Ансамблю Українських Акторів під мист. кер. В. Блавацького у Реґенсбурзі, кол. актор Українського Театру ім. Лесі Українки у Львові за большевицької окупацій, актор і режисер Відділу Драми Львівського Театру Опери й Балету за німецької окупації, актор і режисер Українського Театру в ЗСА під мист. кер. В. Блавацького, а після його смерти директор цього театру, Мистецький керівник і педагог Театральної Студії Молоді, довголітній голова Об'єднання Мистців Української Сцени, голова Редакційної Колегії видання II тому Книги Діячів Українського Театрального Мистецтва „Наш Театр".

Цим шляхом складаю щиру подяку друзям-акторам, приятелям, співпарафіянам і знайомим за участь у похоронних відправах, за листи співчуття, за пожертви на будівельний фонд церкви св. Архистр. Михаїла та на громадські цілі.

Щиро-сердечно дякую Анні Климовській за дружню допомогу, почавши з виклику амбулянсу та щоденні відвідини, чергуючись із своїм чоловіком у хвилинах моєї печалі.

Уклінно висловлюю мою подяку за відслуження Парастасу о. митр. Зенонові Злочовському і сослужителям — о. митр. д-рові Іванові Біланюкові, настоятелеві церкви Христа-Царя та о. протоієреєві Іванові Миронкові, пароховї церкви св. Покрови.

Щире спасибі за відслуження Служби Божої враз із Панахидою о. митр. Зенонові Злочовському та сослужителеві о. крилошанинові Ярославові Шустові.

Висловлюю належну подяку ред. Олегові Лисякові за некролог і посмертну згадку про покійного в пресі. Особливо вдячна Ярославові Клемовському за його прощальні слова в радіопрограмі ім. Володимира Блавацького, над домовиною та посмертну згадку в „Свободі".

Щиро-вдячна проф. Анастазії Жилавій, подружжі Голубам і Чепілям за відвідини та часті телефонні розмови з ціллю зм'ягчити моє горе, як рівнож Евдокії Дичко-Блавацькій за вислови співчуття, усні та телефонні розмови, а зокрема за те, що відступила доволі багато часу в своїй радіопрограмі, щоб пом'янути театрального товариша та сама в коротких словах його згадала.

Висловлюю мою вдячність моїм недалеким сусідам — Анні й Іванові Дзівакам, що відвідували мене та своїм автом нераз ставали мені в пригоді.

Згодом постійно, незалежно від пори, своїм автом ставав мені помічним Йосиф Якубишин, якому я незмірно вдячна.

Несказанно я вдячна Парафіяльній Раді в складі: інж. Роман Левицький, інж. Степан Голуб й інж. Теодор Крочак за те, що зайнялись усіми справами, що відносились до похоронів, включно до місця на цвинтарі, що є поблизу нагробника Володимира Блавацького.

43-ій Відділ СУА майже зорганізовано прийшов, щоб попрощати покійного, як заслуженого громадянина, який завжди, як мистець сцени, залюбки допомагав у багатьох імпрезах.

Зі щирістю та сердечністю складаю подяку Сестрицтву св. Анни при парафії св. Архистр. Михаїла на руки голови Стефи Воскрес за смачний обід на тризні та Стефі Колодій за прибрання столів квітами.

На тризні про покійного говорили: інж. Роман Левицький, голова парафіяльної ради, ред. Олег Лесяк, Марія Лисяк, Кострицький, ст., Михайло Кострицький від Театральної Студії, Юліян Балан виголосив вірш присвячений покійному й Ірина Щерба сказала декілька теплих слів своїй товаришці Юлії з молодих років. Їм усім за це моя щиро-дружня подяка.

Зі щирого серця і зболеної душі моєї, дякую всім, що чимнебудь прислужились, віддаючи останню прислугу моєму покійному мужеві.

Дуже вдячна похоронному підприємству Насевичів за зразкове переведення похорону.

23-го січня 1993 р., в сороковий день смерти бл. п. Володимира Шашаровського, о. митрат Зенон Злочовський у сослуженні о. крилошанина Ярослава Шуста відслужив поминальну Службу Божу та Панахиду, за що Всечеснішим отцям з почуттям пошани складаю наше давньо-християнське спасибі. Після церковних відправ відбулась поминальна трапеза, яку приготовило Сестрицтво св. Анни під проводом заступниці голови Марії Возної. В часі споживання страв, слово-спогад із спільної театральної праці виголосив Ярослав Климовський. Безмежна вдячність Сестрицтву і Я. Климовському.

ЛИСТА ЖЕРТВОДАВЦІВ У ПАМ'ЯТЬ ПОКІЙНОГО ВОЛОДИМИРА ШАШАРОВСЬКОГО

28 СЛУЖБ БОЖИХ (загальна сума пожертв 300 дол.) за бл. п. Володимира Шашаровського будуть відслужені о. д-д-ром Дмитром Блажейовським у Римі. Жертводавці: Цісик Зенон і Тетяна, Тарнавський Петро й Анна, Солтис Мирослав і Чеслава, Поритко Оксана, Дзівак Іван і Анна, Новаківський Сидір і Євгенія, Рожок Степан, Обущак Володимир і Стефанія, Левицький Олександер і Ольга, Озарків Марта і Христина, Гевриx Тит і Софія, Кавка Володимира і Микола, Лабунька Мирослав і Марія, Корнюк Федір і Станислава, Ковальчин Михайло й Ірина, Сілецький Богдан і Люба, Клос Анна, Рубель Антін і Марта, Строцький Левко й Оксана, Ортинська Галина, Чорпіта Христина і Роксоляна, Зварич Ірина і Микола, Кострицький Михайло і Лариса, Левицький Ірина, Левицький Юрій, Блавацька Евдокія, Головка Іван і Софія і Ляно Ліса і Джеф.

На ЧАСТИНУ ВИДАТКІВ ЗВ'ЯЗАНИХ З ПОХОРОНОМ

Український Культурний Центр у Дітройті	$500.00
Микола Кавка (Дітройт)	50.00

Замість квітів на могилу бл. п. В. Шашаровського.
Датки на МИСТЕЦЬКЕ ОФОРМЛЕННЯ ЦЕРКВИ СВ. АРХ. МИХАЇЛА

5.00 дол. — Куропась Володимир;

по 10.00 дол. — Бовцайло Іванна, Возняк Марія, Воскрес Стефанія, Казанівський Богдан і Олена, Качурак Іван і Богданна, Квашинська Ніна, Кифюк Дмитро й Евдокія, Ковальчин Михайло й Ірина, Кознарський Зенон, Куропась Євген, Ольчишин Іван і Тетяна, Маслій Микола, Підгірська Ксеня, Сухар Марія, Сілецький Богдан і Люба, Скібіцький Микола й Анна, Тарнавська Марта, Яремчук Михайло та Марія;

по 15.00 дол. — Де Гезус Вікторія, Крих Іван, Левицький Тарас, Ткачук Василь, Ткачук Дмитро й Оксана;

по 20.00 дол. — Балан Юліян і Лівія, Бобинський Ярослав, Гурський Петро й Ольга, Дзівак Іван та Анна, Жилава Анастазія, Кернз Давид і Марта, Колодій Ярослав і Стефанія, Куземський Іван і Марія, Лисяк Олег і Марія, Лучечко Ярослав, Обущак Володимир і Стефанія, Оранський Юрій і Надія, Петришин Михайло та Юлія, Пушкар Володимир, Романів Володимир і Звеня, Секейко Марія, Стеблій Роман і Юстина, Федчишин Іван та Ольга, Чайковський Зенон і Людмила;

по 25.00 дол. — Бага Марія, Бобак Олег і Марта, Борзаківська Маргарита, Бульба Лідія, Гаврилюк Орест і Анна, Гнатюк Богдан і Ірина, Голуб Степан і Ольга, Кліш Володимир і Віра, Крочак Теодор, Левицький Роман і Тетяна, Найдан Анна, Онуферко Маркіян і Люба, Ортинський Омелян і Марія, Турченюк Богдан і Христина, Славятинський Василь, Шембель Володимир і Галина, Шумська Марія;

30.00 дол. — Стасюк Марія та Олександра;

по 50.00 дол. — Вірщук Володимир і Марія, Головка Іван і Софія, Кавка Микола й Володимира, Климовський Ярослав і Анна, Крижанівський Степан і Ольга, Левицький Євген і Віра, Міджак Андрій і Марія, Павлічка Іван і Тетяна, Чепіль Володимир і Ліза;

по 100.00 дол. — Дичко-Блавацька Евдокія, Клос Марко й Джуді, Михайлюки (сестри) - Уляна, Оля, Маріянна, Оксана і Марта, Шанковський Лев і Марта, Щерба Петро.

На СПЛАЧЕННЯ ДОВГУ НОВОЗБУДОВАНОЇ ЦЕРКВИ СВ. АРХИСТР. МИХАЇЛА: Тимчук Люба - $80.00.

На УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ: Юлія Шашаровська - $250.00.

На ІКОНОСТАС ЦЕРКВИ СВ. АРХИСТР. МИХАЇЛА: Юлія Шашаровська - $1000.00.

Загальна сума	$4,710.00

Щиросердечна подяка всім.

Хай милостивий Господь винагородить вас своїми благодаттями.

Дружина — ЮЛІЯ ШАШАРОВСЬКА

КОРОЛІВСЬКІ ВІЙСЬКОВО-МОРСЬКІ сили Великобританії назавжди покинули базу Тамар у Гонг-Конгу, персонал якої недавно відзначив 142-річчя з дня заснування цього форпосту Лондону у Східній Азії. Передислокація 490 вояків і старшин, а також трьох військових кораблів, що перебували на базі Тамар, обійшлася підданим З'єднаного Королівства 350 млн. дол. і несподівано для багатьох викликала критичні зауваження з боку офіційних осіб Китаю, який у 1997 році повинен відновити свій суверенітет над Гонг-Конгом.

ДРОБЕНКО та ПІДДУБНИЙ
АДВОКАТИ
25-84 Steinway Street
Astoria, New York 11103
Тел. (718) 721-2000
- Маємо Канцелярію в Україні -
Особисті пошкодження, Нещасні випадки, Продаж і купівля будинків та квартир, Заповіти і спадкові справи в ЗСА і в Україні, Корпорації та товариства, Комерційні та інвестиційні справи, Переговори і домовленості з урядом в ЗСА /Україні, Іміграційні справи.

Українська друкарня в Дітройті,
вивінувана наймодернішою сучасною технікою,
виконує замовлення
українською і англійською мовами:
-книжки -ювілейні книжки
-програми -комерційні друки
-журнали -Друкуємо і в кольорах
Оправа книжок - звичайна і тверда.
Наші ціни - помірковано- низькі, бо вся робота виконується в себе.
Маємо 50-літній досвід в друкарстві.
GRAPHE / UNIPRINT
3407 CANIFF, HAMTRAMCK, MI 48212
Tel (313) 891-2610 FAX (313) 891-5730
Власники: Петро і Олександер Майсюра

Книгарня "Свобода"
пропонує на продаж
ДИТЯЧІ КНИЖКИ
видавництва Івана Малковича "А-БА-БА-ГА-ЛА-МА-ГА"
з Києва

Брати Грімм **ВОВК І СЕМЕРО КОЗЕНЯТ**, 1993. *Казка про семеро козенят, шістьох з яких поковтав вовк, і про те, що сталося далі*	$6.00
Іван Малкович **УКРАЇНСЬКА АБЕТКА**, 1992. *Кожна буква ілюструється чудовим віршиком і малюнком*	$10.00
КНЯЗІВНА, 1992. *Пісня-гра про Князівну, Відьму і Князенка.*	$6.00
КОТИК ТА ПІВНИК, українська народна казка, 1993. *Про те, як лисичка вкрала півника, і котик його визволив*	$6.00
ОЙ ТИ, КОТЕ МАРКУ, дитячі забавлянки, 1993.	$5.00
ПІВНИК І КУРОЧКА, казка, записана на Гуцульщині, 1993. *Про те, як півник камінчиком удавився, і курочка його врятувала*	$5.00
Ярослав Павлюк **БУДИНОЧОК, В ЯКОМУ НІХТО НЕ СПИТЬ**, 1993. *Безкінечна казочка про маленького хлопчика, песика, кицю, сіру мишку і дощик, які завжди хотять одночасно спати.*	$6.00

Всі книжки надзвичайно гарно ілюстровані і мають не тільки тверду оправу, але й цупкі сторінки, які дуже нелегко розірвати навіть дорослому, не те що дитині.
Чеки і грошові перекази виписувати і слати на SVOBODA BOOKSTORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканці стейту Ню Джерзі зобов'язані долучити 6% продажного податку.

СОЮЗІВКА
•
SOYUZIVKA
ЛІТО 1993 РОКУ НА „СОЮЗІВЦІ"
Приїдьте проведіть з нами літо. На вас чекають!
Звичайні і люксусові кімнати
Вишукані українські й американські страви
Українські розваги, крамниця українських подарунків
Олімпійських розмірів басейн для плавання, тенісові та відбиванкові корти, дитячі майданчики
Знаменита союзівська гуцульська ніч, вечорниці із стейком.
Прегарний краєвид на Кетскильські гори, мандрівні стежки, їзда верхи і більше.
БЕЗТУРБОТНІ ДНІ...
УКРАЇНСЬКІ НОЧІ...
БІЛЬШ НІДЕ У СВІТІ...
СОЮЗІВКА
UNA Estate
Foordmore Rd.
Kerhonkson, NY 12446
(914) 626-5641
FAX (914) 626-4638
Групи ласкаво запрошується
Члени УНС мають знижку 10%
Довідайтеся, в які дні пропонуємо знижку

Дальша розбудова банку „Певність" в Чикаґо

Звичайно буває так, що в перших місяцях кожного року відбуваються різні збори громадських організацій, товариств і установ, які дають нам правдиву картину розвитку й розбудови нашого організаційно-громадського життя. Бачимо висліди діяльности фінансових установ, які теж в тому часі влаштовують свої річні збори.

Однією з таких установ є банк „Певність", який нещодавно відбув збори й своїми фінансовими успіхами й писемними звітами засвідчив, що навіть в теперішних невідрадних економічних умовинах можна задовільно працювати й розвиватися.

Після відкриття і привітання присутних членів банку головою Ради директорів Левом Керичинським, дальше ведення зборами переходить у руки президента д-ра Юліяна Е. Куляса. Предсідник спершу запрошує всіх вшанувати пам'ять заслужених членів Ярослава Загородного і Мирона Гриневича та й інших померлих членів банку однохвилинною мовчанкою. За прийняттям порядку нарад в точці „привіти" представники місцевих установ, товариств і організацій склали щирі вітання і подяки за щедру матеріяльну допомогу з боку банку та бажають дальшого успішного розвитку й розбудови.

Після прочитання інж. М. Лущаком протоколу з попередніх зборів та його прийняття приступлено до звітів членів дирекції. Предсідник, як президент банку, у своєму звіті зазначив: „Наш банк закінчив останній рік успішно. Наш чистий дохід перед заплаченням податків виносив 4,526. 507 дол., балансова сума зросла майже на 11 мільйонів, а вклади збільшилися на понад 8 мільйонів дол. Найбільш маркантна цифра у нашому звіті — це наша резерва, яка тепер виносить 19,318.625 дол. і ця сума у відношенні до наших вкладів становить понад 12 відсотків, в той час коли пересічний відсоток в банках є лише 5 процентів, отже наш банк є краще забезпечений резервою, ніж інші фінансові установи й це дало можливість виділити з каси банку рівною і цього року, за традицією, поважну суму — 202.169 дол. на громадські потреби".

Наведені вище циферні показники дають нам повний образ розумної розважливої господарської мети на терені банку — розбудовувати власний капітал, який додатково до державної асекурації забезпечує членські ощадності та є доброю основою для дальшого росту й розбудови банку.

На відтинкові зовнішньої розбудови нашого банку дирекція запланувала відкрити ще одну філію в північно-західній частині нашого міста, де два роки тому закуплено відповідну площу, на якій сьогодні вже будується приміщення для бюра філії банку.

Так само йдуть розмови й дискусії на тему дальшого існування фінансової установи у Філядельфії, яку спіткали тимчасові труднощі й наш банк є готовий, після здійснення певних передумов, дальше її вести вже як свою філію.

В тому місці свого звітування президент пригадує, що попередній рік був роком виборів Президента ЗСА, як теж кандидатів до різних державних і міських урядів, що абсорбували багато часу й уваги української спільноти і також його, як президента банку. В розмовах і зустрічах з Президентом ЗСА, державним секретарем та міністром оборони мав нагоду звернути увагу на хибну політику Державного департаменту відносно України, яка вимагає більш поважного підходу й зрозуміння з боку ЗСА і західних держав відносно потреб та забезпечення існування молодої держави. Всі вони виявили добру поінформованість щодо проблем зв'язаних із існуванням України та її сусідами, але традиційна русофільська політика Державного департаменту гальмує більш активне й більш доброзичливе наставлення до України.

В дальшому звітодавець заторкнув дуже болючий і сумний факт, що вже від довшого часу заіснував в нашому політичному житті — брак єдности й спільної дії двох громадських централь. Всі дотеперішні спроби й зусилля створити одну сильну й репрезентативну централю, яка б стояла на сторожі українських державних інтересів, не увінчалися успіхом і українська спільнота є і надалі свідком і учасником безглуздої політичної тактики українських провідних чинників. Цей двополій впливає некорисно теж і на загал громадянства, бо коли „Україна, як ніколи перед тим, потребує нашої помочі, особливо наших впливів в урядах нашого поселення, наша громада після проголошення незалежности стала більш байдужою, менш активною".

З інших громадських повинностей треба згадати, що предсідник брав активну участь у відкритті консуляту в Чикаго, був запрошений на інавгураційні прийняття президента, є дальше головою комітету споріднених міст Чикаго — Київ, брав участь як делегат банку на конвенції УККА та був членом панелю, був вибраний до головної управи УККА. Треба теж згадати, що двічі їздив відвідати Україну — перший раз з делегацією американських адвокатів, другий раз — з делегацією американських підприємців.

Касир Ігор Куцевич своїм фінансовим звітом дав докладний образ розвитку банку від грудня 1991 до грудня 1992 року. Звіт касира стверджує, що наша балянсова сума зросла до 11 міл. дол., наші вклади збільшилися до 8 міл. дол., а на різних позиках ми маємо здепонованих понад 37 міл. дол. Наведені показники дають нам право ствердити, що наш банк „Певність" має тверду фінансову базу, є стабільний і ніякі економічні хитання або кризи не зможуть йому пошкодити.

При кінці звітування Контрольна комісія запропонувала уділити уступаючим членам дирекції абсолюторію і висловила признання для членів дирекції та працівників банку за взірцеву діяльність.

В дискусії над звітами забирали голос інж. Голяш, Вульчак, Козяр, М. Куляс та інші. Всім дискутантам давав ґрунтовні відповіді предсідник. Після вичерпання цієї точки денного порядку предсідник поставив на голосування внесок щодо уділення абсолюторії уступаючим членам дирекції. Внесок Контрольної комісії Загальні збори прийняли одноголосно. Контрольна комісія (Василь Палагнюк, Христя Верещак, Дмитро Багрій, Іван Павлик і Роман Головка) ставить внесок на вибір 4 кандидатів до дирекції, а саме: адв. Тараса Гаврика, д-ра Лева Керичинського, Степана Бабика і Ярослава Сидоренка, а до Контрольної комісії увійшли мгр Ліля М. Біднар, М. Васюнець, Р. Головко, М. Косач і Іван Ривак. Внесок Номінаційної комісії Загальні збори схвалюють одноголосно.

Р. Кобилецький

Відкрий себе

(Фільм про українського філософа, гуманіста, просвітителя та поета Григорія С. Сковороду).

Після довгого часу чекання Ювілейний та Пам'ятниковий Комітет Г. Сковороди дістав відео-касетку „Відкрий себе". Цей кінофільм був випущений іще в 1972 році студією „Укркінохроніка" і пролежав в архіві 18 років. Так і не було його показано глядачеві — заборонив комуністичний режим колишнього Совєтського Союзу, на тій підставі, що фільм ідейно ворожий до совєтської влади. Комуністи не хотіли, щоб люди знали правду про життя та літературно-філософічну творчість сина українського народу Г. Сковороди.

В цьому фільмі віддзеркалюється вся життєва дорога видатного філософа.

Мудрі слова — „Пізнай себе" та „відкрий себе", що проголосив в своїх трактатах та творах Г. Сковорода, і на сьогоднішній день не втратили свого великого значіння і не втратять його й для наступних поколінь.

Сковорода безнастанно повторює: „Пізнай себе", „вслухайся у себе, щоб почути „Божий голос у собі", „іди до свого внутрішнього Я", „вернись до себе", до правдивої, до дійсної людини. Ця провідна філософічна думка про людину є водночас його практичною філософією життя. Дай Боже, щоб у вільній незалежній Україні наука пішла у напрямку духовного розвитку шляхом Григорія Сковороди. Популяризація української культури та філософсько-літературного вчення, що приніс Г. Сковорода для України з його гуманізмом, буде жити у віках як символ, добра, справедливости та любови до ближнього. Велика подяка творцю цього фільму від українців ЗСА та від різних українських організацій, що мають тепер змогу побачити цей фільм про українського філософа.

Про мудре філософське вчення Г. Сковороди добре і справедливо сказав в своїх творах видатний академік Сергій Єфремів:

„Зерно правди, свободи і любови до рідного краю та народу, яке засівав Г. Сковорода по Україні прикладом свого життя й творами, знайшло добрий ґрунт і дало рясний урожай в образі українського письменства з його гуманістю й демократизмом".

Цей фільм, до створення якого багато праці та знання доклав режисер та сценарист Олександер І. Коваль, буде мати велике значіння для виховання майбутнього покоління в дусі любови до рідної України. Хай же процвітає та відроджується Україна на радість всіх українців, що проживають в різних державах нашої планети.

Григорій Приймак

ІВАНО-ФРАНКІВСЬКЕ. Тут відбулася відкрита асамблея Транснаціональної Радикальної партії. У квітні-травні в Україні пройшла низка відкритих асамблей цієї партії в різних областях. Транснаціональна Радикальна партія має 40,000 членів у 47 країнах світу. В Україні до цієї партії належать 1750 осіб. Учасники асамблеї схвалили звернення до ООН на підтримку ідеї скликання міжнародного трибуналу для розслідування злочинів у Сербії та за скасування смертної кари.

КРЕМЕНЧУК. У цьому районному місті на Полтавщині з'явилася нова комп'ютерна гра „Битва на Чорному морі", поширена в барах та ігротеках. Її автор В. Башуров з Росії. Гравцям пропонується карта бойових дій та можливість оперувати кораблями Росії проти Військово-морських сил України. За Україну грає комп'ютер. Є тут і прапори обох держав, і стрілянина — все як на справжній війні. Ця гра широко розповсюджена у Криму та інших містах України і Росії.

25 LB FOOD PARCEL TO UKRAINE

$19.95	Introductory Price
FLOUR	5 KILO
RICE	2 "
SUGAR	2 "
OIL	1 "
MARGARINE	1/2 "
HAM	1/2 "
COFFEE	250 g
CHOCOLATE	100 g
BAKING POWDER	100 g
TEA	100 g

11 1/2 Kilos (over 25 lbs)!
Free delivery in I. Frankivsk., Lviv, Ternopil. Lowest cost food parcel delivery. Order by mailing your address and that of your relatives along with check/ Money Order to:
UKRAINE MARKETING CO.
PO Box 0553
YORKTOWN HTS, NY
[illegible]
Tel. [illegible]

KARKA Company
Department Store
26 First Avenue
Tel (212) 473-3550
New York, N.Y. 10009
МАЄМО БАНДУРИ
НА ПРОДАЖ

ВІДІЙШЛИ • ВІД НАС •

ПЕТРО ВОЛОШИН член УНС Відд. 127-го Т-ва ім. св. Миколая в Баффало, Н.Й. помер 12-го грудня 1992 року на 72-му році життя. Нар. 12-го травня 1920 року в Україні. Членом УНС став 1965 року. Залишив у смутку дружину Софію дочку Патрисю Маціяшек з мужем Давидом, внучки Сару і Лізу та дальшу родину в Україні. Похорон відбувся 30-го грудня 1992 року на цвинтарі св. Матея в Джарденвілл, Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять!

Кетлін Ленд, секр.

ІВАН ВАЛАСЕК член УНС Відд. 192-го Т-ва „Запорозька Січ" в *Геркімер, Н.Й. помер 14-го лютого* 1993 року на 81-му році життя. Нар. 1911 року в Літл Фолс, Н.Й. Членом УНС став 1947 року. Залишив у смутку дружину Агафію, дочку Корнелію з мужем Кристофором, сина Дейвида з дружиною Джералдіною, троє внуків і п'ять правнуків; брата, сестру та кілька племінників, племінниць і кузинів. Похорон відбувся 17-го лютого 1993 року на цвинтарі укр. православної церкви в Геркімер, Н.Й.

Вічна Йому Пам'ять!

Яр. Сенишин, секр.

ПАВЛО РОНОВСЬКИЙ член УНС Відд. 161-го в Ембридж, Па. помер 28-го січня 1993 року на 84-му році життя. Нар. 12-го *липня 1908 року в Ембридж, Па.* Залишив у смутку дружину Марію, сина Павла мол., дочку Френсис 7 внуків і 3 правнуків. Похорон відбувся 1-го лютого 1993 року на Economy Cemetery в Ембридж, Па.

Вічна Йому Пам'ять!

Микола Дяковський, секр.

Д-р ПАВЛО БАБЯК член УНС Відд. 226-го Т-ва ім. Лесі Українки в Денвер, Ко. помер 9-го жовтня 1992 року на 70-му році життя. Нар. 31-го січня 1922-го року в *Плянча Мала, Україна.* Членом УНС став 1972 року. Залишив у смутку дружину Марію. Похорон відбувся 13-го жовтня 1992 року на цвинтарі Sacret Heart of Mary в Булдер, Ко.

Вічна Йому Пам'ять!

Наталія Цебрій, секр.

ЕДВАРД ГОЛКРОФТ член УНС Відд. 237-го Т-ва ім. Св. Духа в Честері, Па. помер 31-го грудня 1992 року на 72-му році життя. Нар. 1-го травня 1920 року в *Рідінг, Па.* Членом УНС став 1948 року. Залишив у смутку дружину Аніту О'Гар Голкрофт, дочки Аніту МсКрекен і Анну Райс та троє внуків. Похорон відбувся 6-го січня 1993 року на цвинтарі Ловн Крофт в Линвуд, Па.

Вічна Йому Пам'ять!

Бетті Паньків, секр.

ДЖАН КАЗІМ член УНС Відд. 355-го Т-ва „Запорозька Січ" в Ст. Джозеф, Мізурі помер 24-го лютого 1993 року на 67-му році життя. Нар. 1925 року в Дроздовичах, Львів, Україна. Членом УНС став 1953 року. Залишив у смутку дружину Гелен, одного сина і одну дочку з родинами, шість внуків і три правнуки та ближчу і дальшу родину в Україні. Похорон відбувся 27-го лютого 1993 року на цвинтарі Меморіял Парк в Ст. Джозеф, Мізурі.

Вічна Йому Пам'ять!

Семен Гасяк, секр.

МАРІЯ ЯКИМЧУК член УНС Відділу *292-го Т-ва ім. св. Івана* Хрестителя в Дітройті, Миш. померла 28-го січня 1993 року на 96-му році життя. Залишила у смутку дочку Ірену з мужем Стефаном Жданом, синів: Едмунда з дружиною Фей і Стіва з дружиною Естел, 10 внуків і 11 правнуків. Похорон відбувся на цвинтарі Ґренд Ловн.

Вічна Їй Пам'ять!

Секретар

СТЕФАНІЯ КУЛІШ член УНС Відд. 221-го Т-ва ім. св. Стефана в Чикаґо, *Ілл. померла 20-го* лютого 1993 року на 69-му році життя. Нар. 1923 року в Рудках, Україна, а членом УНС стала 1950 року. Залишила у смутку сестру в Україні, трьох синів, дві дочки, десять внуків і троє правнуків. Похорон відбувся на цвинтарі св. Миколая в Чикаґо, Ілл.

Вічна Їй Пам'ять!

М. Карачевський, сер.

• SERVICE •

Українська фірма „КАРПАТИ"
Займається: ремонтами і перебудовою домів і підвальних приміщень (bsmt). Plumbing, Bathrooms, Tiles, Electric, Carpentry, Welding, Roofing, Brick Pointing, Painting and Decorating. Fully insured.
Tel.: (718) 507-8738

UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER
Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.
For information send a self-addressed stamped envelope to: Single Ukrainians
P.O. Box 24733
Phila., Pa. 19111

• НА ПРОДАЖ •

Земля на продаж
в Glen Spey, N.Y.
1,75 акра, доступ до озера.
(315) 446-2262

ДІМ на ПРОДАЖ
між Гантером і Віндгамом, на на чудовій горі. $79,000.
(518) 989-6366, (908) 458-3089

ҐЛЕН СПЕЙ
Модерний, дуже гарно положений дім поблизу церкви і "Верховини"; 3 спальні, 1 і ½ лазнички на залісненій площі 1.6 акра продає власник.
Ціна $112,000;
тел. (908) 665-8925

НА ПРОДАЖ
МЕШКАННЯ
в Українському Селі
в Бавнд Бруку, Н. Дж.
1 спальня на партері
Тел.: (908) 563-9047

•FUNERAL DIRECTORS•

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛУІС НАЙҐРО — директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням Тлінних Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555

Від 1928
SENKO
FUNERAL HOMES
ПОХОРОННЕ
ЗАВЕДЕННЯ
СЕНКА
Єдине в Ню Йорку похоронне заведення, власником і управителем якого є українська родина.
• традиційні українські услуги, що проводяться особисто.
• Організація похоронів у Брукліні, Бронксі, Ню Йорку, Квінсі, Лонг Айленді тощо.
• На всіх цвинтарях, включно з цвинтарями св. Духа і св. Андрія.
• Організуємо міжнародні перевезення.
• Завчасне полагодження похоронів.
HEMPSTEAD FUNERAL HOME -
89 Peninsula Blvd
Hempstead, N.Y. 11550
516-481-7460
SENKO FUNERAL HOME -
83-15 Parsons Blvd.
Jamaica, N.Y. 11432
1-718-657-1793
SENKO FUNERAL HOME-
213-215 Bedford Avenue
Brooklyn, N.Y. 11211
1-718-388-4416
24 ГОДИНИ НА ДОБУ, 7 ДНІВ НА ТИЖДЕНЬ.